



**2016/0142(COD)**

4.7.2016

# **PAKEITIMAI**

## **10 - 60**

**Pranešimo projektas**

**Agustín Díaz de Mera García Consuegra**

(PE584.091v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus (sustabdymo mechanizmo peržiūra)

Pasiūlymas dėl reglamento

(COM(2016)0290 – C8-0176/2016 – 2016/0142(COD))



**Pakeitimas 10**  
**Notis Marias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*– atsižvelgdami į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 1 protokolą dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje,*

Or. el

**Pakeitimas 11**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*– atsižvelgdami į SESV 290 straipsnį dėl deleguotųjų aktų,*

Or. fr

**Pakeitimas 12**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 b nurodomoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*– kadangi bet kokie Reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 539/2001, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas,*

*sąrašus, pakeitimai turi būti daromi pagal įprastą teisėkūros procedūrą (bendro sprendimo procedūra) įtraukiant Parlamentą,*

Or. fr

**Pakeitimas 13**  
**Notis Marias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 b nurodomoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*– atsižvelgdami į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 2 protokolą dėl subsidarumo ir proporcingumo principų taikymo,*

Or. el

**Pakeitimas 14**  
**Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(2) vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į to reglamento II priedo sąrašą, piliečiams laikino sustabdymo mechanizmas (toliau – sustabdymo mechanizmas) turėtų būti sustiprintas, kad valstybės narės galėtų lengviau pranešti apie aplinkybes, dėl kurių galimas sustabdymas, ir leidžiant Komisijai aktyvuoti mechanizmą savo iniciatyva;*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 15**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(2) vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į to reglamento II priedo sąrašą, piliečiams laikino sustabdymo mechanizmas (toliau – sustabdymo mechanizmas) turėtų būti sustiprintas, kad valstybės narės galėtų lengviau pranešti apie aplinkybes, dėl kurių galimas sustabdymas, ir leidžiant Komisijai aktyvuoti mechanizmą savo iniciatyva;

*Pakeitimas*

(2) vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į to reglamento II priedo sąrašą, piliečiams laikino sustabdymo mechanizmas (toliau – sustabdymo mechanizmas) turėtų būti sustiprintas, kad valstybės narės galėtų lengviau pranešti apie aplinkybes, dėl kurių galimas sustabdymas, ir leidžiant Komisijai **ir (arba) Europos Parlamentui** aktyvuoti mechanizmą savo iniciatyva. **Aktyvus Europos Parlamento ir Tarybos dalyvavimas turi būti užtikrinamas visos procedūros metu, taip pat rengiant deleguotuosius aktus;**

Or. fr

**Pakeitimas 16**  
**Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(3) **visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmetų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusių tranzitu per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją, skaičių, kai tokia readmisijos prievolė yra numatyta Sąjungos ar jos valstybės narės ir tos trečiosios šalies sudarytame readmisijos susitarime. Be to, Komisija turėtų turėti**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*galimybę mechanizmą aktyvuoti tuo atveju, kai trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač jei Sąjunga su atitinkama trečiaja šalimi yra sudariusi readmisijos susitarimą;*

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**Jacek Saryusz-Wolski**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(3) visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmestų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusį tranzitu per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją, skaičių, kai tokia readmisijos prievolė yra numatyta Sąjungos ar jos valstybės narės ir tos trečiosios šalies sudarytame readmisijos susitarime. Be to, Komisija turėtų turėti galimybę mechanizmą aktyvuoti tuo atveju, kai trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač jei Sąjunga su atitinkama trečiaja šalimi yra sudariusi readmisijos susitarimą;

*Pakeitimas*

(3) visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmestų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusį tranzitu per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją, skaičių, kai tokia readmisijos prievolė yra numatyta Sąjungos ar jos valstybės narės ir tos trečiosios šalies sudarytame readmisijos susitarime. Be to, Komisija turėtų turėti galimybę mechanizmą aktyvuoti tuo atveju, kai trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač jei Sąjunga su atitinkama trečiaja šalimi yra sudariusi readmisijos susitarimą, ***taip pat jeigu Komisija atlikusi vertinimą mano, kad trečioji šalis nebesilaiko kriterijų, kurie buvo užtikrinti vykdant dialogus dėl vizų režimo liberalizavimo ir kuriais remiantis taikomas bevizis režimas;***

Or. en

**Pakeitimas 18**  
**Marie-Christine Vergiat**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmestų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusių *tranzitu* per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją, skaičių, *kai tokia readmisijos prievolė yra numatyta Sąjungos ar jos valstybės narės ir tos trečiosios šalies sudarytame readmisijos susitarime. Be to, Komisija turėtų turėti galimybę mechanizmą aktyvuoti tuo atveju, kai trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač jei Sąjunga su atitinkama trečiaja šalimi yra sudariusi readmisijos susitarimą;*

#### *Pakeitimas*

(3) Visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmestų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusių per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją *tranzitu*, skaičių, tuo *pačiu atsižvelgiant į atitinkamų asmenų žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių pažeidimus trečiosiose tranzito ir kilmės šalyse.*

Or. fr

### **Pakeitimas 19 Notis Marias**

### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmestų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusių tranzitu per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją, skaičių, kai tokia readmisijos prievolė yra numatyta Sąjungos ar jos valstybės narės ir

#### *Pakeitimas*

(3) visų pirma reikėtų pasirūpinti, kad naudotis mechanizmu būtų lengviau – turėtų būti sutrumpinti lyginamieji laikotarpiai ir terminai, kad procedūra taptų spartesnė, ir išplėstos galimos sustabdymo priežastys, kurios turėtų apimti žymiai išaugusį atmestų readmisijos prašymų dėl trečiųjų šalių piliečių, vykusių tranzitu per atitinkamos trečiosios šalies teritoriją, skaičių, kai tokia readmisijos prievolė yra numatyta Sąjungos ar jos valstybės narės ir

tos trečiosios šalies sudarytame readmisijos susitarime. Be to, Komisija turėtų turėti galimybę mechanizmą aktyvuoti tuo atveju, kai trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač jei Sąjunga su atitinkama trečiaja šalimi yra sudariusi readmisijos susitarimą;

tos trečiosios šalies sudarytame readmisijos susitarime, *taip pat dėl viešosios tvarkos ir nacionalinio saugumo pagrindų*. Be to, Komisija turėtų turėti galimybę mechanizmą aktyvuoti tuo atveju, kai trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač jei Sąjunga su atitinkama trečiaja šalimi yra sudariusi readmisijos susitarimą;

Or. el

## **Pakeitimas 20**

**Petr Ježek, Gérard Deprez, Louis Michel, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **3 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(3a) kadangi labai svarbu, kad ir nusprendus netaikyti visų reikalavimo, ir vėliau būtų laikomasi kriterijų, naudojamų užtikrinant bevizį režimą, Europos Komisija atidžiai stebi, ar trečiosios šalys laikosi šių kriterijų, visų pirma, gerbia pagrindines teises, ir nuolat atsiskaito Tarybai ir Europos Parlamentui;*

Or. en

## **Pakeitimas 21**

**Iliana Iotova, Tanja Fajon, Caterina Chinnici, Ana Gomes**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **3 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(3a) šiame reglamente nurodytos aplinkybės, kuriomis ES turi galimybę reaguoti, turi būti taikomos kartu užtikrinant tvirtas garantijas ir žmogaus*



*teisių apsaugos nuostatas, taip pat remiantis Europos agentūrų ir kompetentingų teisėsaugos institucijų teikiamomis ataskaitomis ir statistiniais pranešimais;*

Or. en

**Pakeitimas 22**  
**Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1) 1 dalyje išbraukiama:  
*„susidarius ekstremaliajai situacijai“*  
*„kaip kraštutinė priemonė“;*

*Pakeitimas*

1) 1 dalis pakeičiama taip:  
*„1. Pagal šį straipsnį nukrypstant nuo 1 straipsnio 2 dalies, reikalavimas turėti vizą netaikomas trečiųjų šalių, įtrauktų į II priedo sąrašą, piliečiams laikinai sustabdomas susidarius ekstremalioms situacijoms, kurios turi didelį neigiamą poveikį bendrai migracijos padėčiai Sąjungoje ir kaip kraštutinė priemonė.“*

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 1 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1) 1 dalyje išbraukiama:  
*„susidarius ekstremaliajai situacijai“*  
*„kaip kraštutinė priemonė“;*

*Pakeitimas*

1) 1 dalis papildoma taip:  
*„remiantis griežtais ir objektyviais kriterijais, pagal kuriuos užtikrinama, kad būtų laikomasi žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių, visų pirma teisės į prieglobstį, tiek Sąjungoje, tiek trečiojoje*

**Pakeitimas 24**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

„2. Valstybė narė gali pranešti Komisijai, jei per **dvių** mėnesių laikotarpį, palyginti su tuo **pačiu praėjusių** metų laikotarpiu **arba su paskutiniaisiais dviem mėnesiais** iki vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į II priedo sąrašą, piliečiams įgyvendinimo dienos, ji susiduria su **viena ar daugiau** toliau **nurodytų aplinkybių**, kurių ji pati negali ištaisyti, t. y.:

*Pakeitimas*

„2. Valstybė narė gali pranešti Komisijai, jei per **šešių** mėnesių laikotarpį, palyginti su tuo **trejų** metų laikotarpiu iki vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į II priedo sąrašą, piliečiams įgyvendinimo dienos, ji susiduria su toliau **nurodytomis aplinkybėmis**, kurių ji pati negali ištaisyti, t. y.:

**Pakeitimas 25**  
**Notis Marias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

„2. Valstybė narė gali pranešti Komisijai, jei per **dvių mėnesių** laikotarpį, palyginti su tuo pačiu praėjusių metų laikotarpiu arba su **paskutiniaisiais dviem mėnesiais** iki vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į II priedo sąrašą, piliečiams įgyvendinimo dienos, ji susiduria su **viena ar daugiau**

*Pakeitimas*

„2. Valstybė narė gali pranešti Komisijai, jei per **vieno mėnesio** laikotarpį, palyginti su tuo pačiu praėjusių metų laikotarpiu arba su **paskutiniu mėnesiu** iki vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į II priedo sąrašą, piliečiams įgyvendinimo dienos, ji susiduria su **viena ar daugiau** toliau

toliau nurodytų aplinkybių, kurių ji pati negali ištaisyti, t. y.:

nurodytų aplinkybių, kurių ji pati negali ištaisyti, t. y.:

Or. el

## **Pakeitimas 26** **Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

### *Komisijos siūlomas tekstas*

„2. Valstybė narė gali pranešti Komisijai, jei per *dvių* mėnesių laikotarpį, palyginti su tuo pačiu praėjusių metų laikotarpiu arba su paskutiniais *dviem* mėnesiais iki vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į II priedo sąrašą, piliečiams įgyvendinimo dienos, ji susiduria su viena ar daugiau toliau nurodytų aplinkybių, kurių ji pati negali ištaisyti, t. y.:

### *Pakeitimas*

„2. Valstybė narė gali pranešti Komisijai, jei per *šešių* mėnesių laikotarpį, palyginti su tuo pačiu praėjusių metų laikotarpiu arba su paskutiniais *šešiais* mėnesiais iki vizos reikalavimo netaikymo trečiosios šalies, įtrauktos į II priedo sąrašą, piliečiams įgyvendinimo dienos, ji susiduria su viena ar daugiau toliau nurodytų aplinkybių, kurių ji pati negali ištaisyti, t. y.:

Or. en

## **Pakeitimas 27** **Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies a punktas

### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) žymiai išaugęs tos trečiosios šalies piliečių, *esančių valstybės narės teritorijoje, bet neturinčių teisės joje būti*, skaičius;

### *Pakeitimas*

a) žymiai išaugęs tos trečiosios šalies piliečių skaičius;

Or. fr

**Pakeitimas 28**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) žymiai išaugęs tos trečiosios šalies  
piliečių prieglobsčio prašymų, kurių  
patenkinimo procentas yra mažas,  
skaičius;*

*Išbraukta.*

Or. fr

**Pakeitimas 29**  
**Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*b) žymiai išaugęs tos trečiosios šalies  
piliečių prieglobsčio prašymų, kurių  
patenkinimo procentas yra mažas,  
skaičius;*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 30**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) **žymiai išaugęs atmestų valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių arba, jeigu pagal Sąjungos arba tos valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytą readmisijos susitarimą numatyta tokia prievolė, dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie vyko tranzitu per tą trečiąją šalį, skaičius.**

***Išbraukta.***

Or. fr

**Pakeitimas 31  
Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio 1 dalies 2 punktą  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) **žymiai išaugęs atmestų valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių *arba, jeigu pagal Sąjungos arba tos valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytą readmisijos susitarimą numatyta tokia prievolė, dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie vyko tranzitu per tą trečiąją šalį, skaičius.***

c) **žymiai išaugęs atmestų valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių skaičius.**

Or. en

**Pakeitimas 32  
Monica Macovei, Helga Stevens**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 straipsnio 1 dalies 2 punktą  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) **žymiai išaugęs** atmestų valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių arba, jeigu pagal Sąjungos arba tos valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytą readmisijos susitarimą numatyta tokia prievolė, dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie vyko tranzitu per tą trečiąją šalį, **skaičius**.

*Pakeitimas*

c) **susilpnėjęs bendradarbiavimas readmisijos srityje su ta trečiaja šalimi, visų pirma žymiai išaugusi** atmestų valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių arba, jeigu pagal Sąjungos arba tos valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytą readmisijos susitarimą numatyta tokia prievolė, dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie vyko tranzitu per tą trečiąją šalį, **procentinė dalis**;

Or. en

**Pakeitimas 33**

**Gérard Deprez, Petr Ježek, Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001

1a straipsnio 2 dalies c punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) žymiai išaugęs **atmestų** valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių **arba**, jeigu pagal Sąjungos arba tos valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytą readmisijos susitarimą numatyta tokia prievolė, dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie vyko tranzitu per tą trečiąją šalį, **skaičius**.

*Pakeitimas*

c) žymiai išaugęs valstybės narės tai trečiajai šaliai pateiktų readmisijos prašymų dėl tos trečiosios šalies piliečių, **kurie yra atmesti, į kuriuos neatsakyta ar kurių pasibaigęs terminas, arba** jeigu pagal Sąjungos arba tos valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytą readmisijos susitarimą numatyta tokia prievolė, dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie vyko tranzitu per tą trečiąją šalį, **skaičius**.

Or. fr

**Pakeitimas 34**

**Gérard Deprez, Petr Ježek, Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) žymiai išaugęs tos trečiosios šalies piliečių, neatitinkančių reikalavimų norint patekti į Šengeno erdvę, nustatytų Reglamento (EB) Nr. 562/2006 (Šengeno sienų kodeksas) 5 straipsnyje, skaičius.*

Or. fr

*Pagrindimas*

*Šengeno sienų kodekso 5 straipsnyje nustatyta, kad ne ilgiau kaip tris mėnesius Šengeno erdvėje esantys asmenys privalo turėti galiojantį kelionės dokumentą ir pakankamai pragyvenimo lėšų arba galėti teisėtai gauti tokių lėšų, būti ne asmenys, dėl kurių į SIS yra įtrauktas įspėjimas neįsileisti, ir būti nelaikomi keliančiais grėsmę viešajai tvarkai arba vidaus saugumui.*

### **Pakeitimas 35**

**Louis Michel, Petr Ježek, Gérard Deprez**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 dalies 2 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001

1a straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) žymiai išaugęs organizuotas nusikalstamumas, kurį vykdo grupės, kaip įrodyta, besinaudojančios vizų reikalavimo tai trečiajai šaliai netaikymu Sąjungoje ir vykdančios tokią veiklą kaip prekybą žmonėmis.*

Or. fr

### **Pakeitimas 36**

**Helga Stevens, Monica Macovei**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) išaugusi rizika valstybių narių vidiniam saugumui, visų pirma labai padaugėjus su ta šalimi susijusių teroristinių nusikaltimų.*

Or. en

**Pakeitimas 37**  
**Notis Marias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) atitinkamos trečiosios šalies piliečių, keliančių grėsmę viešajai tvarkai arba vidaus saugumui, buvimas tam tikroje valstybėje narėje.*

Or. el

**Pakeitimas 38**  
**Gérard Deprez, Petr Ježek, Louis Michel**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies c b punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) žymiai išaugęs suklastotų, netikrų ar negaliojančių pasų arba tapatybės ar kelionės dokumentų, išduotų arba tariamai išduotų toje trečiojoje šalyje,*



**Pakeitimas 39**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 2 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pirmoje pastraipoje nurodytame* pranešime pateikiamos priežastys, kuriomis pranešimas pagrįstas, jame pateikiami atitinkami duomenys bei statistika ir išsamiai paaiškinama, kokių preliminarių priemonių atitinkama valstybė narė ėmėsi *situacijai ištaisyti*. Komisija apie tokį pranešimą nedelsdama informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.“;

*Pakeitimas*

Pranešime pateikiamos priežastys, kuriomis pranešimas pagrįstas, jame pateikiami atitinkami *kokybiniai ir kiekybiniai* duomenys bei statistika ir išsamiai paaiškinama, kokių preliminarių priemonių atitinkama valstybė narė ėmėsi *reaguodama į padėtį, taip pat žmogaus teisių atžvilgiu*. Komisija apie tokį pranešimą nedelsdama informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.“;

**Pakeitimas 40**  
**Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

„2a. Jeigu Komisija turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b arba c punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

- *atmeta readmisijos prašymus arba į juos neatsako,*
- *neišduoda grįžimo kelionės dokumentų per susitarime nustatytus terminus arba nepriima Europos kelionės dokumentų, išduotų pasibaigus susitarime nustatytiems terminams,*
- *nutraukia arba sustabdo susitarimą,*

*Komisija savo iniciatyva gali apie tai informuoti Europos Parlamentą ir Tarybą. Ši informacija prilygsta pranešimui pagal 2 dalį.“*

Or. en

**Pakeitimas 41**  
**Jacek Saryusz-Wolski**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 a dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2a. *Jeigu Komisija turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b arba c punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:*

*Pakeitimas*

2a. *Komisija nuolat stebi ir vertina ar trečioji šalis, kurios piliečiams netaikomas reikalavimas turėti vizas, toliau laikosi įsipareigojimų įgyvendinti reformas, kaip nustatyta konkrečiuose ES ir trečiųjų šalių susitarimuose dėl vizų liberalizavimo, kuriais remiantis tų šalių piliečiams netaikomas vizų režimas. Komisija, atlikusi šį įvertinimą informuoja ES valstybes nares ir atitinkamą trečiąją šalį apie vertinimą ir rekomenduoja laikinai sustabdyti bevizį režimą, jeigu trečioji šalis nebesilaiko kriterijų, kurie buvo užtikrinti vykdant dialogus dėl vizų režimo liberalizavimo. Bevizis režimas turėtų būti vėl nustatomas po to kai Komisija parengia teigiamą ataskaitą, kurioje daroma išvada, kad šalis vėl laikosi bevizio režimo kriterijų.*

- *atmeta readmisijos prašymus arba į juos neatsako,*
- *neišduoda grįžimo kelionės dokumentų per susitarime nustatytus terminus arba nepriima Europos kelionės dokumentų, išduotų pasibaigus susitarime nustatytiems terminams,*
- *nutraukia arba sustabdo susitarimą,*

*Komisija savo iniciatyva gali apie tai informuoti Europos Parlamentą ir Tarybą. Ši informacija prilygsta pranešimui pagal 2 dalį.“*

Or. en

## **Pakeitimas 42**

**Iliana Iotova, Ana Gomes**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001

1a straipsnio 2 a dalies įžanginė dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

„2a. Jeigu Komisija turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b arba c punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:

#### *Pakeitimas*

„2a. Jeigu Komisija turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b arba c punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir **valstybė narė arba trečioji šalis ir** Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:

Or. en

## **Pakeitimas 43**

**Louis Michel, Petr Ježek, Gérard Deprez**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001

1a straipsnio 2 a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

„2a. Jeigu Komisija turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b arba c punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:

*Pakeitimas*

„2a. Jeigu Komisija turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b, c **arba d** punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:

Or. fr

**Pakeitimas 44**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

„2a. Jeigu Komisija  **turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a, b arba c punktuose, arba jeigu trečioji šalis nebendradarbiauja readmisijos srityje, ypač kai trečioji šalis ir Sąjunga yra sudariusios readmisijos susitarimą, pavyzdžiui:**

*Pakeitimas*

„2a. Jeigu Komisija, **atsižvelgdama į žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių padėtį, ypač kalbant apie teisę į prieglobstį Sąjungoje ir trečiojoje šalyje, turi konkrečios patikimos informacijos apie aplinkybes, nurodytas 2 dalies a punkte.**

Or. fr

**Pakeitimas 45**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1 a straipsnio 2 a dalies 1 įtrauka

*Komisijos siūlomas tekstas*

– **atmeta readmisijos prašymus arba**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

*į juos neatsako,*

Or. fr

**Pakeitimas 46**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1 a straipsnio 2 a dalies 2 įtrauka

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– *neišduoda grįžimo kelionės dokumentų per susitarime nustatytus terminus arba nepriima Europos kelionės dokumentų, išduotų pasibaigus susitarime nustatytiems terminams,*

*Išbraukta.*

Or. fr

**Pakeitimas 47**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1 a straipsnio 2 a dalies 3 įtrauka

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

– *nutraukia arba sustabdo susitarimą,*

*Išbraukta.*

Or. fr

**Pakeitimas 48**  
**Petr Ježek, Louis Michel, Gérard Deprez, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija *savo iniciatyva gali* apie tai *informuoti* Europos Parlamentą ir Tarybą. Ši informacija prilygsta pranešimui pagal 2 dalį.“

*Pakeitimas*

Komisija apie tai *informuoja* Europos Parlamentą ir Tarybą. Ši informacija prilygsta pranešimui pagal 2 dalį.“

*Prieš informuodama Komisija gali  
atsižvelgti į nuolatinės stebėsenos, ar  
trečioji šalis tebeatitinka vizų  
liberalizavimo kriterijus, visų pirma  
susijusius su žmogaus teisėmis,  
rezultatus.“*

Or. en

#### **Pakeitimas 49** **Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 a dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Komisija *savo iniciatyva gali* apie tai *informuoti* Europos Parlamentą ir Tarybą. Ši informacija prilygsta pranešimui pagal 2 dalį.“

*Pakeitimas*

Komisija *nedelsdama* apie tai *informuoja* Europos Parlamentą ir Tarybą. Ši informacija prilygsta pranešimui pagal 2 dalį.“

Or. fr

#### **Pakeitimas 50** **Monika Hohlmeier**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 3 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 2 b dalis (nauja)

3a) *įterpiama ši dalis:*

*„2b) Nukrypstant nuo 3 dalies ir 4 dalies pirmos pastraipos, kai Komisija gauna valstybių narių paprastosios daugumos pranešimus, Komisija per vieną mėnesį nuo pranešimo gavimo priima įgyvendinimo aktą, kuriuo laikinai šešių mėnesių laikotarpiui sustabdomas vizos reikalavimo netaikymas atitinkamos trečiosios šalies piliečiams. Tas įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 4a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. Įgyvendinimo akte nustatoma data, nuo kurios įsigalioja vizos reikalavimo netaikymo sustabdymas.“*

Or. de

**Pakeitimas 51**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 3 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) valstybių narių, kurios patiria 2 ir 2a dalyse aprašytų situacijų poveikį, skaičių;

*Pakeitimas*

b) valstybių narių, kurios patiria 2 ir 2a dalyse aprašytų situacijų poveikį, skaičių *atsižvelgiant į padėties skirtumus Sąjungos valstybėse narėse, visų pirma susijusių su Bendros Europos prieglobsčio sistemos įgyvendinimu ir Reglamento (EB) Nr. 343/2003 10 straipsnio taikymo pasekmėmis;*

Or. fr

**Pakeitimas 52**  
**Notis Marias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 3 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) valstybių narių, kurios patiria 2 ir 2a dalyse aprašytų situacijų poveikį, **skaičių**;

*Pakeitimas*

b) valstybių narių, kurios patiria 2 ir 2a dalyse aprašytų situacijų poveikį, **interesus, remiantis kompetentingų valstybės narės institucijų parengtais pranešimais**;

Or. el

**Pakeitimas 53**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 3 dalies c punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) bendrą išaugusio skaičiaus, kaip nurodyta 2 dalyje, poveikį migracijos padėčiai Sąjungoje, kaip matyti iš valstybių narių pateiktų arba Komisijos turimų duomenų;

*Pakeitimas*

c) bendrą išaugusio skaičiaus, kaip nurodyta 2 dalyje, poveikį migracijos padėčiai Sąjungoje, kaip matyti iš valstybių narių, **Eurostato ir kompetentingų tarptautinių organizacijų** pateiktų arba Komisijos turimų duomenų;

Or. fr

**Pakeitimas 54**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 3 dalies d punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) /Europos operatyvaus

*Pakeitimas*

d) Europos operatyvaus



bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros], Europos prieglobsčio paramos biuro *ar Europos policijos biuro (Europolo) parengtas ataskaitas, jei to reikia atsižvelgiant į aplinkybes konkrečiu atveju;*

bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros, Europos prieglobsčio paramos biuro, *Europos pagrindinių teisių agentūros, tarptautinių organizacijų, visų pirma UNHCR, ir kompetentingų pilietinės visuomenės organizacijų ar asmenų, kurie turi konkrečios patirties žmogaus teisių srityje tam tikroje šalyje, parengtas ataskaitas;*

Or. fr

**Pakeitimas 55**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 4 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 3 dalies e punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) *bendrą viešosios tvarkos ir vidaus saugumo klausimą, pasikonsultavusi su atitinkama valstybe nare.*

*Pakeitimas*

e) *žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių padėtį trečiojoje šalyje atsižvelgiant sustabdymo mechanizmo taikymo poveikį tos trečiosios šalies piliečiams, visų pirma kalbant apie teisę į prieglobstį.*

Or. fr

**Pakeitimas 56**  
**Jacek Saryusz-Wolski**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 4 a punktą (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 3a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

4a) *įterpiama ši dalis:*  
*„3a. Komisija atsižvelgdama į 2a pastraipą dėl ES delegacijų biurų*

*vykdomo vertinimo, Europos Parlamento raginimus ir patikimą pilietinės visuomenės informaciją vykdo stebėseną, ar trečioji šalis, kurios piliečiams netaikomas reikalavimas turėti vizas, toliau laikosi įsipareigojimų įgyvendinti reformas, kaip nustatyta konkrečiuose ES ir trečiųjų šalių susitarimuose dėl vizų liberalizavimo, kuriais remiantis tų šalių piliečiams netaikomas vizų režimas.*

Or. en

**Pakeitimas 57**  
**Bodil Valero**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*(5) 4 dalyje žodžiai „tris mėnesius“ pakeičiami žodžiais „vieną mėnesį“.*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. en

**Pakeitimas 58**  
**Notis Marias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 dalies 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 539/2001  
1a straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*5) 4 dalyje žodžiai „tris mėnesius“ pakeičiami žodžiais „vieną mėnesį“.*

*Pakeitimas*

*5) 4 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:*

*Jei Komisija, remdamasi 3 dalyje nurodytu nagrinėjimu ir atsižvelgdama į vizos reikalavimo netaikymo sustabdymo pasekmes nusprendžia, kad reikia imtis veiksmų, ji per vieną mėnesį nuo*

*pranešimo, nurodyto 2 dalyje, gavimo pagal 4b straipsnį priima įgyvendinimo aktą dėl vizos reikalavimo netaikymo tos trečiosios šalies piliečiams laikino sustabdymo šešių mėnesių laikotarpiui. Tas įgyvendinimo aktas priimamas laikantis 4a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. Įgyvendinimo akte nustatoma data, nuo kurios įsigalioja vizos reikalavimo netaikymo sustabdymas.*

Or. el

## **Pakeitimas 59**

**Iliana Iotova, Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Ana Gomes**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 dalies 5 a punktą (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001

1a straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*i) šiame reglamente nurodytos aplinkybės, kuriomis ES turi galimybę reaguoti, turi būti taikomos kartu užtikrinant tvirtas garantijas ir žmogaus teisių apsaugos nuostatas, taip pat remiantis Europos agentūrų ir kompetentingų teisėsaugos institucijų teikiamomis ataskaitomis ir statistiniais pranešimais;*

Or. en

## **Pakeitimas 60**

**Gérard Deprez, Petr Ježek, Louis Michel**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 dalies 5 a punktą (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 539/2001

1a straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*5a) 4 dalies antra pastraipa papildoma taip:*

***„valstybė narė, kuri pagal šio reglamento 4 straipsnį siekia nustatyti naujas išimtis tam tikrai trečiosios šalies, kuriai taikomas deleguotasis aktas, kuriuo laikinai sustabdomas vizos reikalavimo netaikymas, piliečių kategorijai, iš anksto apie tai praneša Komisijai.“***

Or. fr